

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Podium v.l.n.r.: NR Robert Keller (SVP/ZH), NR Ulrich Fischer (FDP/AG), NR Doris Leuthard (CVP/AG), NR Serge Beck (LPS/VD).

Sessionsveranstaltung

## Hearing zu den Ausstiegsinitiativen

«Beeinflusst der Krieg in Irak die Abstimmung am 18. Mai?», fragte Hanspeter Guggenbühl, freier Journalist, das Podium von Gegnern der beiden Atom-Ausstiegsinitiativen rhetorisch. Das Energieforum Schweiz als energiepolitische Organisation und die Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA) als kernergietechnische Organisation haben zur traditionellen Sessionsveranstaltung am 20. März geladen, welches unter dem aktuellen Thema Kernenergie stand: «Was taugen die Argumente der Kernenergiegegner?».



H.P. Guggenbühl.

Die nicht sehr provokanten Fragen beantworteten die Politiker Nationalrätin D. Leuthard (CVP/AG) und die Nationalräte S. Beck (Lib/VD), U. Fischer (FDP/AG) und R. Keller (SVP/ZH) sowie die Experten Dr. H. Fuchs, Leiter KKW Gösgen, und Dr. R. Steiner, Präsident VSE.

Die bekannten Argumente bewegten sich von der Höhe des Geldbetrags zum Abstimmungskampf über die Entsorgung bis zum notwendigen Service Public. Ständerätin Vreni Spoerry verwies direkt auf das neue Kernenergiegesetz, welches durch beide Räte an der Schlussabstimmung der Frühjahrssession verabschiedet wurde.



Dr. Rudolf Steiner (links) und Dr. Hans Fuchs (rechts).

## Energy Forum 2003

The second World Forum on Energy Regulation will provide a framework for discussing new trends and experiences in energy regulation and their impact on liberalising gas and electricity markets, on a national and regional level. The programme will focus on prospects for energy security, infrastructure development, stakeholder rights and consumer choice.

The World Forum on Energy Regulation will be held in Rome from 5<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup> October 2003.

Ega, Professional Congress Organisers, I-00196 Rome, Tel. 0039 0632812.1, E-Mail: energyforum2003@ega.it, Internet: www.energyforum 2003.org.

## 3. Wasserstoff Forum – Hydrogen Expo

Die Wasserstoff-Expo für Wasserstoff- und Brennstoffzellentechnik «Hydrogen Expo» bietet vom 9. bis 11. Oktober 2003 in Hamburg ein hervorragendes Forum für diese Zukunftstechnologie. Neu wird das Schwerpunktthema «Neue Energien» weiter ausgebaut.

Freesen & Partner GmbH, D-40235 Düsseldorf, E-Mail: sales@h2expo.de oder Hamburg Messe und Congress GmbH, D-20355 Hamburg, E-Mail: info@h2expo.de, Internet: www.h2expo.de.



## Ineltec 2003

Die vom 2. bis 5. September 2003 in Basel stattfindende Ineltec 2003 wurde sanft renoviert. Die bisherigen drei Fachbereiche «Energie» mit den Themenschwerpunkten Energietechnik, Installationstechnik und Licht, «Industrielle Elektronik» und «Automatisierungstechnik» werden prominenter positioniert oder im Falle der industriellen Automatisierungstechnik in die «go.automation days» integriert. Die Ineltec ist neu unterteilt in die drei Teilmessen

- Ineltec – Power + Building
- Ineltec – Lighting
- Ineltec – Electronics.

MCH Messe Schweiz AG, 4021 Basel, Tel. 058 206 31 06, E-Mail: info@ineltec.ch, www.ineltec.ch.

Gemeinde 2003

## Suisse public

Am 17. Juni 2003 öffnet die Suisse Public/Gemeinde 2003 mit über 500 Ausstellern ihre Tore. Die bedeutendste nationale Fachmesse für öffentliche Betriebe und Verwaltungen bietet vom 17. 6. bis 20. 6. 2003 im Kongresszentrum BEA Bern expo für Entscheidungsträger aus Gemeinden, Städten, Kantonen und Bund einen repräsentativen Querschnitt durch die Bedürfnisse des gesamten öffentlichen Beschaffungswesens. Begleitende Veranstaltungen wie Sonderschauen und Fachtagungen bereichern die Ausstellung.

BEA Bern expo, 3000 Bern 22, Tel.: 031 340 11 1, Internet: www.suissepublic.ch

## Waterpower XIII

«Future oriented. Multi-disciplinary. Industrie think-tank.» These are just a few of the terms used to describe the innovative approach to Waterpower XIII. The conference will be held from 29 July to 31 July 2003 in Buffalo NY USA.

HCI Publications, Inc., Kansas City, Missouri, USA, Internet: www.hcipub.com.

## TelematikTage Bern mit markantem Wachstum – trotz Wirtschaftsflaute

(mkr/w) Mit rund 600 Teilnehmern haben sich die TelematikTage Bern seit 1998 in Fragen der Telekommunikation und Informatik zu der Informationsplattform für Entscheidungsfinder aus Industrie, Dienstleistung, Handel, Gesundheitswesen und Verwaltung entwickelt.

Im Rahmen des Management Days vom 4. März drehte sich alles um die Frage, wie mit Hilfe von Telecom und IT gespart werden kann. Dabei soll jedes Unternehmen prüfen, wie viel und welche Telecom- und IT-Infrastruktur es tatsächlich braucht, welche IT-Arbeitslasten zu entsorgen sind und wie das Unternehmen telematikmässig vorzubereiten ist, um dann, wenn es wieder aufwärts geht, vom Aufschwung profitieren zu können.

Der Government Day vom 5. März ging der Frage nach, ob wir ein neues Verständnis der Cyberadministration benötigen. Fazit: e-Government klingt viel versprechend, aber der Verwaltung muss klar wissen, was die Bürger von ihrem virtuellen Staat erwarten.

Der HealthCare Day vom 6. März gab Antwort auf die Frage, wie mit Hilfe von regionalen Gesundheitsnetzen mehr Effektivität und Effizienz erreicht werden kann. Die Experten sind überzeugt: mit internetbasierter Kommunikation lassen sich durch regionale Zusammenschlüsse von Ärzten, Spitälern, Rehabilitationskliniken, Krankenversicherungen, Spitex und kantonalen Gesundheitsdirektionen Kosten einsparen.

Weitere Informationen und Bestellung CD-ROM (50.– Franken ohne MwSt.): www.telematiktage.ch oder bei MKR Consulting AG, Steinerstrasse 37, 3000 Bern 16, franziska.golding@mkr.ch Tel.: 031 350 40 55.



Weitere Veranstaltungen finden Sie online: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) oder [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
 Pour d'autres manifestations, voir: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) ou [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

**Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts Electrosuisse et AES**

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 062 825 25 47  
 BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 062 825 25 46  
 BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 062 825 25 22  
 CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 GIT: therese.girschweiler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 HAR: ruth.haemmig@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 062 825 25 23  
 ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 KEA: alain@electricite.ch, Tel. 021 310 30 30  
 KND: daniela.kneubuehler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 75

LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 062 825 25 45  
 LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80  
 MER: regula.menzinger@strom.ch, Tel. 062 825 25 21  
 MOH: heinz.mostosi@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 58  
 MON: rosa.montano@strom.ch, Tel. 062 825 25 44  
 MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96  
 PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 REM: monika.reinhard@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 51  
 SCC: christine.schwander@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 STR: www.strom.ch  
 VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

**VSE/AES/Les Electriciens Romands**

Kurzschlussversuche in Préverenges	26.5./6./18.6.03 Morges	SCC
Mehrwertsteuerseminar	17.5.03 Aarau	BLW
VSE-Assistentinnen-Seminar	22./23.5.03 Murten	MER
Umsetzung der NIV in rechtlicher und technischer Hinsicht	23.5.03 Bern, 12.6.03 Zürich + Aarau, 19.6.03 St. Gallen	BLW
Erfahrungen und Chancen mit Benchmarking von Wasserkraftwerken	27.5.03 Chur	BLW
Infoveranstaltung NeKoV Kostenvergleich Verteilnetze	3.6.03 Winterthur Aarau, 11.6.03 Frauenfeld Chur, 4.6.03 Luzern + Bern, 5.6.03 Lausanne	MON
Erfahrungen und Chancen mit Benchmarking von Wasserkraftwerken	6.6.03 Aarau, 25.6.03 Brig + Martigny	BLW
VSE-Sicherheitsseminar 2003	12.-13.6.03 Chaumont/Neuchâtel	LEU
VSE-Jubilarefeier	28.6.03 Interlaken	STR
Messen und Störungssuche in elektrischen Verteilnetzen	19./21.8.03 Kallnach	BIT
Connaissances de la branche «Electricité» Module 1: Généralités	10./25.9.03 Lausanne	KEA
Connaissances de la branche «Electricité» Module 2: Production,distribution	17.9./2.10.03 Lausanne	KEA
Connaissances de la branche «Electricité» Module 3: Négoce de l'énergie	24.9./9.10.03 Fribourg	KEA
Connaissances de la branche «Electricité» Module 4: Installations - Négoce de gros	1./28.10.03 Renens	KEA
113. (ordentliche) Generalversammlung VSE	2.10.03 Luzern	LEU
113e Assemblée générale (ordinaire) de l'AES		
VSE-Symposium 2003: Visionen Strommarkt Schweiz	2./3.10.03 Luzern	BLW
Fachausbildung: Unterwerke und Hochspannungsleitungen (Kursteil A)	2./8.10.03 Baden	BIT
Fachausbildung: Schaltanlagen und Leittechnik (Kursteil B)	3./9.10.03 Baden	BIT
Wasserkraft und Klimawandel Chancen und Herausforderung	29.10.03 Zug	MER

**Electrosuisse**

Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)	13.5./ 4.11.03 Fehraltorf	MOR
Schaltgerätekombinationen EMV-Problemlösungen in der Praxis, Kurs (2 Tage)	14./21.5.03 Fehraltorf	MOR
D1 - Employé de maintenance	15.5.03 Noréaz FR	CHF
B4 - Installations à basse tension	21.5.03 Noréaz FR	CHF
119. (ordentliche) Generalversammlung von Electrosuisse	22.5.03 Zürich	LUH
119e Assemblée générale (ordinaire) d'Electrosuisse		
Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)	27.5./ 20.11.03 Fehraltorf	MOR
Praxiskurs Stückprüfung Schaltgerätekombinationen (1/2 Tag)	28.5.03 Fehraltorf	MOR
Praktisches Messen - Grundkurs (1 Tag)	3.6.+22.10.03 Fehraltorf	KND
NIN 2000 / NIN Compact NIN CD-Rom Einführung (1 Tag)	10.6.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC (1 Tag)	17.6./18.11.03 Fehraltorf	MOR
Seminar: Die EN 60601-1 Konformität von elektrischen Medizinprodukten (1 Tag)	17.6.03 Fehraltorf	MOR
Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag)	18.6.03/2.12.03 Fehraltorf	MOR
Arbeiten unter Spannung	26.6.+3.7./20.+ 27.10.03 Fehraltorf	KND
Sicherer Umgang mit Elektrizität	26.8.03 Fehraltorf	KND
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach NIV Art. 13 (5 Tage)	26./27.08./2./3./9.09.03 Fehraltorf	MOR
Workshop Messen - Inbetriebnahme, Störungssuche, Erstprüfung nach NIN 2000 (2 Tage)	11./18.9.03 Fehraltorf	KND
Electrosuisse-Leserreise mit Besichtigung des Offshore-Windkraftwerks Middelgrunden	11.-14.9.03 Kopenhagen	MOH
B3 - Séminaire de mesures OIBT	17.9.03 Noréaz FR	CHF
NIN 2000 / NIN Compact NIN CD-Rom Vertiefung (1 Tag)	17.9.03 Fehraltorf	MOR
C1 - Electricien d'exploitation, OIBT art. 13	1./2./7./8.10.03 Noréaz FR	CHF
Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG (1 Tag)	23.10.03 Fehraltorf	MOR
Schulung für Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	28./29.10./5./6./11.11.03 Fehraltorf	MOR
Seminar Erden, Potenzialausgleich, Erdungsleitsätze SEV 4113 (1 Tag)	30.10.2003 Fehraltorf	MOR
B5 - Séminaire sur les ensembles d'appareillage	4./5.11.03 Cossonay-Gare	CHF
Schulung NIV 2002 - NIV+NIVV+Messseminar (1 Tag)	12.11.03 Fehraltorf	KND
D2 - Autorisation de raccorder (OIBT art. 15)	12/13/19/20.11.03 Noréaz FR	CHF



Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici	12.11.03 Lugano	KND
Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)	13.11.03 Fehraltorf	MOR
Forum für Elektrofachleute	21.11.03 Bern, 26.11.03 Zürich	KND
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 1. Kurstag	25.11.03 Fehraltorf	MOR
Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)	28.11.03 Fehraltorf	KND
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 2. Kurstag	3.12.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 3. Kurstag	9.12./10./12.03 Fehraltorf	MOR
Notfallmedizinische Ausbildung nach den heutigen Kriterien	gemäss Programm, Fehraltorf	KND
Informationstagung für Betriebselektriker	10.3.04 Bern, 18./19./23.3.04 Zürich	KND
Journée d'information pour électriciens d'exploitation	16.3.04 Fribourg, 15.3.04 Montreux	REM

## ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées

Tagung der Fachgesellschaften anschliessend an die GV von Electrosuisse: Ohne Energie keine Informatik	22.5.03 Zürich	ITG
Réseau Entreprise	18.6.03 Yverdon	ITG
Qualität elektromechanischer Bauelemente	28.8.03 Fehraltorf	ITG
Fachgruppe Fobs: Verteilte Automationssysteme	23.9.03 Winterthur	ITG
Bleifrei löten	14.1.04 Zürich	ITG
Sicherheit im Strassentunnel, z.B. Baregg - Sécurité dans les tunnels routiers, p.ex. Baregg	27.5.03 Baden	ETG
Tagung für Installateure, in Zusammenarbeit mit VSEI	11.6.03 Olten, 12.6.03 Winterthur	ETG
Kraftwerke - Centrales hydroélectriques	25.9.03 Meiringen	ETG
Journée pour les installateurs, en collaboration avec l'USIE	30.9.03 Lausanne	ETG
Datamanagement - Gestion d'informations	24.10.03 Luzern	ETG
Cigré/CIRED Informationsnachmittag	27.11.03 Bern	ETG

## Schweiz/Suisse

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Weltkongress der "International of Purchasing and Materials Management" (IFPMM)	15.-17.6.03 Luzern	SVME, Aarau, Tel. 062 837 57 00, www.svme.ch/ifpmm
• SAQ Jahrestagung - Die Dekade des Risiko-Management?	17.6.03 Bern	SAQ, Olten, Tel. 062 205 45 45, www.saq.ch
Sun21, 6 th International Energy Forum 2003	24.-28.6.03 Basel	sun21, Basel, Tel. 061 271 03 89, www.sun21.ch
• LUTIS - Luzerner Tag für Informationssicherung	24.25.6.03 Luzern	InfoSurance, Zürich, Tel. 043 311 19 19, www.infosurance.ch
Ineltec Power + Building / Lighting	2.-5.9.03 Basel	MCH Messe Schweiz, Basel, Tel. 058 206 31 06, www.ineltec.ch
• STAS 03: 9. Schweizerische Tagung für Arbeitssicherheit	23.9.03 Luzern	SUVA, Luzern, Tel. 041 419 55 57, yvet-te.schwarz@suva.ch
• Technology Leadership Day (TLD) 2003	10.10.03 Winterthur	Microswiss Network, Windisch, Tel. 056 462 46 11, www.microswiss.ch

## Ausland/Etranger

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

VDN-Fachkongress ZMP 2003: Ohne Metering kein Wettbewerb	19./20.5.03 Nürnberg	VWEW, Frankfurt/Main, Tel. +49 696304315, www.vwew.de
Fachmesse und Kongress: Facility Management 2003	20.-22.5.03 Düsseldorf	Mesago, D-Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, www.mesago.de
RENEXPO 2003 – Int. Fachmesse für erneuerbare Energien und energie-effizientes Bauen und Sanieren	27.-29.6.03 Augsburg	Messe Augsburg, Tel. +49 7121-3016-0, www.energieserver.de
Intersolar 2003	27.-29.6.03 D-Freiburg	Solar Promotion GmbH, Pforzheim, Tel. +49 7231 35 13 80, www.intersolar.de
• International Workshop Computer Aided Learning ICL 2003	24.-26.9.03 A-Villach	Carinthia Tech Institute, A-Villach, Tel. +43 4242 90500 2115, www.icl-workshop.org

## Kurse und Vorträge / Cours et conférences

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

GNI-Feierabendseminare: «Aus der Praxis für die Praxis»	Mai bis Juli, diverse Orte	Gebäude Netzwerk Institut, Tel. 043 244 99 67, www.g-n-i.ch
VDN-Fachtagung: Ohne Metering kein Wettbewerb - Zählung und Datenbereitstellung für den Energiemarkt	19./20.5.03 Nürnberg	VWEW, Frankfurt/Main, Tel. +49 69 6304 315, www.vwew.de
• Kurs "Digitale Signalverarbeitung"	13./20.27.6.03 Burgdorf	HTA, Burgdorf, Tel. 034 426 68 35, www.hta-bu.bfh.ch
• Informatik-Kolloquium	Sommersemester Zürich	ETHZ, Departement Informatik, Tel. 01 632 72 06, www.inf.ethz.ch
Photovoltaik	17./24.6/1.7.03 Buchs (SG)	NTB, 9471 Buchs, Tel. 081 755 33 11, www.ntb.ch

## Call for Papers

29.8.-3.9.04 Cigré Session 2004	15.5.03 Paris	Cigré, Paris, www.cigre.ch
• 24.-26.9.03 International Workshop Computer Aided Learning ICL 2003	23.5.03 A-Villach	Carinthia Techinstitut, A-Villach, www.icl-workshop.org
• 10.10.03 Technology Leadership Day (TLD) 2003	31.5.03 Winterthur, Abstract	Microswiss Network, Windisch, Tel. 056 462 46 11, www.microswiss.ch
• 17.-19.11.03 2nd IASTED International Conference on Communications, Internet and Information Technology - CIIT 2003	15.6.03 Scottsdale, Arizona, Paper	IASTED, Calgary, Canada, www.iasted.org/conferences/2003/scottsdale/submit-408.htm
20./21.11.03 Cigré Iberoelec 2003: 1st Iberoamerican Conf. on electric energy	contact organisation committee Madrid	Nationalkomitee Spanien, www.ree.es/cigre/iberelec